

**ENTSCHEID ZUR DIREKTVERGABE
gemäß Art. 26 LG 16/2015**

**DETERMINAZIONE DI AFFIDAMENTO DIRETTO
ai sensi dell'art. 26 LP 16/2015**

Nr./n. 47 vom/del 06.11.2023

**MAßNAHME ZUR DIREKTVERGABE DER
DIENSTLEISTUNG „DOLMETSCH- UND
ÜBERTRAGUNGSTECHNIK FÜR DIE
PRÄSENTATION DER EUREGIO-STUDIE
„BETRIEBSKLIMA IN DER EUREGIO –
EUREGIO-STUDIE ZU DEN ARBEITS-
BEDINGUNGEN (EWCS)“ AM 20.11.2023 IN
INNSBRUCK GEMÄß ART. 26 LG Nr. 16/2015**

**PROVVEDIMENTO DI AFFIDAMENTO DIRETTO
DEL SERVIZIO “TECNOLOGIA DI
INTERPRETAZIONE E TRASMISSIONE PER LA
PRESENTAZIONE DELLO STUDIO
SULL’EUREGIO “IL CLIMA DI LAVORO
NELL’EUREGIO - STUDIO DELL’EUREGIO
SULLE CONDIZIONI DI LAVORO (EWCS)” IL
20.11.2023 A INNSBRUCK” AI SENSI
DELL’ART. 26 LP 16/2015**

Projektcode (intern): **2020-D-020**

Codice Progetto (interno): **2020-D-020**

C.I.G.-Kodex: **ZD83D19DEC**

Codice C.I.G.: **ZD83D19DEC**

Durch die Beschlüsse des Euregio-Vorstands Nr. 22/2019 und der Euregio-Versammlung Nr. 03/2020 wurde das Projekt Euregio-Erhebung zur Arbeitsplatzqualität (EWCS) genehmigt, für dessen Durchführung es notwendig ist, die Vergabe der gegenständlichen Lieferung für den 20.11.2023 vorzunehmen.

Premesso che con deliberazioni della Giunta dell'Euregio n. 22/2019 e dell'Assemblea dell'Euregio n. 03/2020 è stato approvato il progetto Sondaggio Euregio sulle condizioni di lavoro (EWCS) per l'implementazione del quale si rende necessario provvedere all'affidamento della fornitura di cui all'oggetto per il giorno 20.11.2023.

Gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) greifen für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenabkommen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt, unbeschadet der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP 1/2002: “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, fatta salva la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.

Die gegenständliche Direktvergabe liegt unter 40.000 Euro und die Vergabestelle nimmt die

Essendo il presente procedimento di affidamento diretto inferiore a 40.000 euro, la stazione



Vergabe mittels nicht telematischen Verfahrens gemäß Art. 38 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 vor, unbeschadet der Pflichten im Hinblick auf die Transparenz.

Es wurde entschieden, die Direktvergabe die Lieferung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Es wurden Erkundungen vorgenommen, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und es wurden keine derartigen Risiken festgestellt, weshalb es nicht notwendig ist, das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen.

Für Vergabeverfahren unter einem Betrag von 40.000 Euro (ohne MwSt.) wird keine endgültige Sicherheit gefordert.

Die wesentlichen Vertragsklauseln sind im vereinfachten technischen Bericht und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten, welche der Markterhebung beigelegt wurden.

Angewandte Rechtsvorschriften:

- LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens“;
 - GvD Nr. 36/2023;
 - DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445;
 - GvD Nr. 81/2008 insbesondere Art. 26 Abs. 6.
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

appaltante procede mediante procedura non telematica, ai sensi dell'art. 38 comma 2 l.p. 16/2015, fermi restando gli adempimenti agli obblighi di trasparenza.

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto della fornitura di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 1 lett. b) LP 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore a 140.000 euro—anche senza consultazione di più operatori economici), nel rispetto del principio di rotazione;

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto, non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI

Stabilito che per procedure il cui importo dell'affidamento sia sotto i 40.000 euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva.

Precisato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella relazione tecnica semplificata e nello schema di lettera d'incarico, allegati all'indagine di mercato.

Visti:

- la LP 16/2015 e la LP 17/1993 in materia di “Disciplina del procedimento amministrativo”;
 - Il D.Lgs. n. 36/2023;
 - il DPR. del 28 dicembre 2000, n. 445;
 - il D.Lgs. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6.
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.





Angesichts der Tatsache, dass:

- folgende Wirtschaftsteilnehmer konsultiert wurden:
Audiowerk Veranstaltungstechnik eU
Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH
Megasound – Der Verleih
und folgende Wirtschaftsteilnehmer geantwortet haben:
Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH
- der Wirtschaftsteilnehmer Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH aus folgenden Gründen gewählt wurde: Am 18.10.2023 wurden die drei Wirtschaftsteilnehmer per E-Mail angeschrieben einen Kostenvoranschlag abzugeben. Nur Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH hat am 24.10.2023 (Prot. 875 EUREGIO) einen Kostenvoranschlag abgegeben. Der Kostenvoranschlag wurde genauestens geprüft. Der Kostenvoranschlag von Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH entspricht den Anforderungen laut technischem Bericht. Der Preis erweist sich im Vergleich zu vorhergehenden ähnlichen Beauftragungen als angemessen und liegt bei 2.656,63 € + 20 % MwSt. Folglich wird Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH für die Lieferung der Dolmetsch- und Übertragungstechnik im Rahmen der Präsentation der Euregio-Studie „Betriebsklima in der Euregio – Euregio-Studie zu den Arbeitsbedingungen (EWCS)“ am 20.11.2023 in Innsbruck beauftragt.
- die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten Preises, in Höhe von: 2.656,63 € + 20 % MwSt. überprüft wurde, da sich dieser Wert gemäß Erfahrungswerten vorheriger Lieferungen als angemessen erweist.

Dato atto che:

- sono stati consultati i seguenti operatori economici:
Audiowerk Veranstaltungstechnik eU
Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH
Megasound – Der Verleih
ed hanno risposto alla consultazione i seguenti operatori economici:
Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH
- è stato scelto il seguente operatore economico Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH per i seguenti motivi: Il 18.10.2023, i tre operatori economici sono stati contattati via e-mail per presentare un preventivo. Solo Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH ha mandato un preventivo il 24.10.2023 (Prot. 875 EUREGIO). Il preventivo è stato attentamente esaminato. Il preventivo di Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH soddisfa i requisiti della relazione tecnica. Il prezzo risulta congruo rispetto a incarichi simili precedenti ed è di 2.656,63 € + 20% IVA. Pertanto, la ditta Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH verrà incaricata del servizio di tecnologia di interpretazione e trasmissione per la presentazione dello studio sull'Euregio "Il clima di lavoro nell'Euregio – Studio dell'Euregio sulle condizioni di lavoro (EWCS)" il 20.11.2023 a Innsbruck.
- è stata appurata la congruità del prezzo praticato dall'operatore economico pari a 2.656,63 € + 20% IVA, in quanto: tale valore risulta ragionevole in base ai valori empirici delle precedenti forniture.





- die voraussichtliche Ausgabe unter 40.000 Euro liegt und somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten ist.

Aufgrund der in der Präambel angeführten Gesetze und Akten trifft

DER GENERALSEKRETÄR DEN

ENTSCHEID

- die Lieferung aus den oben angeführten Gründen an den folgenden Wirtschaftsteilnehmer zu vergeben:

Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH
Gärberbach 5, 6020 Mutters (Tirol)
Österreich
UID-Nr. ATU31085704

- keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß von Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt;
- den Vertrag gemäß Art. 18 des Gesetzesdekrets Nr. 36/2023 im Wege des Briefverkehrs abzuschließen;
- den Entwurf des Auftragsschreibens, auf welchen Bezug genommen wird, welcher integrierenden Bestandteil dieser Maßnahme darstellt und welcher die Vertragsbedingungen und -klauseln des mit dem Auftragnehmer abzuschließenden Vertrags enthält, zu genehmigen;
- zu bestätigen, dass keine Risiken durch Interferenzen bestehen;
- die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter

- la spesa presunta è inferiore a 40.000 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti.

Visti le leggi e gli atti citati in premessa;

IL SEGRETARIO GENERALE

DECIDE

- di affidare per le motivazioni espresse in premessa la fornitura in oggetto all'operatore economico:

Fantasy Veranstaltungstechnik GmbH
Gärberbach 5, 6020 Mutters (Tirolo)
Austria
UID-Nr. ATU31085704

- di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'art. 36 comma 1 LP 16/2015;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 d.lgs 36/2023;
- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem*, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con l'affidatario;
- di confermare l'assenza di rischi da interferenza;
- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione





„Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen <https://www.ausschreibungen-suedtirol.it>.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen vor dem Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingereicht werden.

“Amministrazione trasparente”, ai fini della generale conoscenza e che l’esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici <https://www.bandialtoadige.it>.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Mag. Dr. Christoph von Ach
Generalsekretär des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ und EPV /
Segretario Generale del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” e RUP

